

Distr.
GENERAL

A/50/435
S/1995/793
14 September 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



مجلس الأمن
السنة الخمسون

الجمعية العامة
الدورة الخمسون

البند ٨١ من جدول الأعمال المؤقت*
صون الأمن الدولي

رسالة مؤرخة ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين
العام من الممثل الدائم لجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية
السابقة لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل طيه نص البيان الذي أصدره رئيس جمهورية مقدونيا السيد كيرو غليغوروف
بتاريخ ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ بشأن إقامة علاقات دبلوماسية بين جمهورية مقدونيا والولايات المتحدة
الأمريكية وتوقيع الاتفاق المؤقت بين جمهورية مقدونيا وجمهورية اليونان.

وسأغدو ممتنا لو تكرمتم بتعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة في
إطار البند ٨١ من جدول الأعمال المؤقت ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) الدكتور دنكو مالسكي
السفير
الممثل الدائم لجمهورية مقدونيا
لدى الأمم المتحدة

المرفق

البيان الصادر عن رئيس جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية
السابقة بتاريخ ١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥ بشأن إقامة
علاقات دبلوماسية بين جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية
السابقة والولايات المتحدة الأمريكية وتوقيع
الاتفاق المؤقت بين جمهورية مقدونيا اليوغوسلافية
السابقة واليونان

لقد قمنا بالأمس بإقامة علاقات دبلوماسية كاملة مع الولايات المتحدة الأمريكية. ومن شأن هذا العمل بلا ريب أن يضع اللمسات النهائية على العلاقات والتعاون بين جمهورية مقدونيا والولايات المتحدة الأمريكية الأمر الذي يتسم بأهمية كبرى لا بالنسبة لبلدنا فحسب وإنما بالنسبة للاستقرار الأوسع نطاقا في جنوب البلقان كذلك. ومن ثم فإن علاقات الصداقة التقليدية بين بلدينا، والدعم الذي قدمته الولايات المتحدة في السنة الماضية من أجل استقلال جمهورية مقدونيا، وتأييد عضويتنا في الأمم المتحدة، بالإضافة إلى اشتراك قوات الولايات المتحدة مع قوات الأمم المتحدة للوزع الوقائي في جمهورية مقدونيا قد حظيت حتى الآن بتأكيد قوي آخر. وبإقامة العلاقات الدبلوماسية على مستوى السفراء، فإن منظور التعاون المشترك فيما بيننا والذي تم الشروع فيه في وقت سابق، عندما اعترفت الولايات المتحدة الأمريكية بجمهورية مقدونيا، يقوم الآن على أسس ثابتة حقا.

إن إقامة العلاقات الدبلوماسية تسبق الاتفاق الذي تم التوصل إليه بين جمهورية مقدونيا وجمهورية اليونان في نيويورك يوم أمس. كما تعتبر المبادرة الأمريكية والاشتراك المباشر في توقيع هذا الاتفاق، تأكيدا على المصلحة الأمريكية المقدونية المشتركة من أجل السلام والاستقرار في جنوب البلقان ومن أجل تعزيز المركز الدولي لجمهورية مقدونيا. من أجل هذا، أود في هذه المناسبة أن أؤكد أن جمهورية مقدونيا قد حققت النجاح في سياستها السلمية وفي مبادئ الحوار السياسي لحل المسائل المعلقة مع الجيران، وفي أعمال حقوق الإنسان وحقوق الأقليات وفقا للمعايير الدولية، وفي المبادئ المتعلقة بإضفاء الطابع الأوروبي على البلقان وفي حماية مصالحها وأهدافها القومية الذاتية.

وقد أكدنا في هذا السياق توجهنا في الأجل الطويل نحو تطوير علاقات حسن الجوار مع جميع جيراننا بالاستناد إلى مبادئ عدم جواز انتهاك الحدود بالقوة، والتدفق الحر للأشخاص والبضائع والأفكار وتنمية التعاون الشامل في جميع الميادين. وبالرغم من أنه لم يكن من النادر في السنوات الأربع الماضية أن كنا ضحية للتحامل التاريخي لبعض السياسات المتبعة في البلقان، فقد أثبتنا أننا قادرين على التحمل كدولة وكشعب ذي هوية قومية وثقافية حقيقية، وجذور تاريخية عميقة وبمساهماتنا في الثقافة والحضارة الأوروبية. وبسبب ذلك، فإنه لا يمكن الطعن في استقلالنا - لا عن طريق الحصار الاقتصادي ولا عن طريق

مختلف المحاولات لتجاهل بلدنا أو إحياء الأنشطة التي تنطوي على مفارقة تاريخية في البلقان منذ بداية هذا القرن. ويسرني أن ألاحظ بأن جيراننا سيعترفون عاجلاً أو آجلاً بهذه الحقيقة ويقبلونها كمطلب واقعي. من أجل ذلك فإنني أحيي السلوك الواقعي الذي أبدته جمهورية اليونان بتوقيعها للاتفاق. واسمحوا لي أن أؤكد من جديد ما كنت أقوله غالباً - بأن العلاقات المقدونية اليونانية توفر إمكانيات النجاح لما فيه مصلحة الشعبين والسلام وعلاقات حسن الجوار والتعاون فيما بين شعوب البلقان.

والآن من المهم بوجه خاص أن نبدي النوايا الطيبة والاستعداد والسلوك المنصف في تنفيذ هذا الاتفاق. والزمن كفيل بأن يثبت أن هذا العمل يمثل نقطة تحول بالنسبة لمستقبل البلقان.

- - - - -